Panasonic®

取扱説明書
Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung

アクセサリーキット
Accessory Kit
Trousse d'accessoires
Starter Kit

品番
Model No.
Nº de modèle
Modell-Nr.

VW-ACK180
VW-ACK180PP
VW-ACK180EB
VW-ACK180E
VW-ACK180GN

VQT2T12
F0110AK0

For the U.S.A./Pour les États-Unis/
Für die USA/

Panasonic Consumer Electronics Company,
Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, NJ 07094
Web Site/Site web: http://panasonic.com

For CANADA/Pour le Canada/
Für KANADA/

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario, L4W 2T3
Web Site/Site web: http://panasonic.ca

For Other Countries/Pour les autres pays
Für Andere Länder

Panasonic Corporation
Web Site/Site web: http://panasonic.net

© Panasonic Corporation 2010

Printed in Japan/Imprimé au Japon

品番 VW-ACK180

日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に**「安全上のご注意」を必ずお読みください。**
- この取扱説明書は大切に保管してください。
- 当社製ビデオカメラ専用のアクセサリーキットです。
- ビデオカメラは別売です。

■ 内容物

キャリングケース　**バッテリーチャージャー VW-BC10**　**バッテリー VW-VBK180**

- 記載の品番は、2010 年 1 月現在のものです。
- バッテリーチャージャー・バッテリーについては、付属しているそれぞれの説明書をお読みください。

■ ショルダーベルトの使いかた

1 ショルダーベルトを取りつける

2 留め具を矢印の方向に動かして、ベルトの長さを調整する

■ ビデオカメラを収納する

ビデオカメラ（別売）、バッテリーチャージャー、バッテリーを図の向きにして収納してください。
- バッテリーは、必ずビニール袋に入れてから収納してください。
- SD カードは、必ずケースに入れてから収納してください。
- 収納後、マジックベルト Ⓐ でビデオカメラを固定してください。

■ 使用上のお願い

- ビデオカメラの出し入れやキャリングケースの持ち運びなどの際に、大きな衝撃を与えないようにしてください。
- キャリングケースは携帯保護を目的としており、落下や衝撃によるダメージを保証するものではありません。
- キャリングケースは防水仕様ではありません。雨天などの使用時は、キャリングケースをぬらさないようお気をつけください。
- 直射日光が当たる車の中や、浴室など温度や湿度の高いところに放置しないでください。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布でふいてください。
  –汚れがひどいときは、水にひたした布をよく絞ってから汚れをふき取り、そのあと、乾いた布でふいてください。
  –ベンジン、シンナー、アルコール、台所洗剤などの溶剤は、キャリングケースが変質する恐れがありますので使用しないでください。
  –化学ぞうきんをご使用の際は、その注意書きに従ってください。
- ぬれたときは、乾燥したタオルなどでぬれた部分の水分をふき取り、形を整えたあと、陰干しして十分乾かしてください。
- 涼しく、乾燥していて風通しのよい、ほこりや化学薬品のないところに保管してください。
- 長期間ビデオカメラを収納しておく場合は、バッテリーを本体から外しておいてください。

■ 仕様

この仕様は、性能向上のため変更することがあります。

材質：	表生地；ナイロン 内装；　ポリエステル
外形寸法：	約幅 240 mm×高さ 120 mm×奥行き 110 mm
質量：	約 180 g

安全上のご注意 （必ずお守りください）

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を説明しています。

 警告 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。

■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。

 してはいけない内容です。

 実行しなければならない内容です。

 警告

ショルダーベルトを乳幼児の手の届くところに置かない
誤ってショルダーベルトを首に巻きつけ、事故につながるおそれがあります。

ショルダーベルトは肩に掛けて使う
けがや事故の原因になります。
●首に掛けての使用はしない。

お問い合わせ先

パナソニック お客様ご相談センター　365日 受付9時～20時
電話 フリーダイヤル 携帯・PHS OK 0120-878-365
※携帯電話・PHSからもご利用になれます。
■上記番号がご利用いただけない場合 06-6907-1187
■FAX　フリーダイヤル 0120-878-236

パナソニック株式会社
AVC ネットワークス社
ネットワーク事業グループ
〒 571-8504　大阪府門真市松生町 1 番 15 号

Model No. VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/VW-ACK180E/VW-ACK180GN

ENGLISH

Thank you for purchasing this Panasonic product.
- Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.
- This unit is designed for use with a Panasonic Video Camera.
- The video camera is optional.

■ Accessories

Carrying Case　**Battery Charger VW-BC10**　**Battery VW-VBK180**

Depending on the country, the shape of the AC cable is different.

- Product numbers correct as of Jan 2010. These may be subject to change.
- For details on battery charger and battery, refer to the supplied operating instructions for each device.

■ How to use the shoulder belts

1 Attach the shoulder belt.

2 Move the buckle in the direction of the arrow to adjust the length of the belt.

■ Store the video camera

Store the video camera (sold separately), Battery Charger, and Battery in the direction shown in the image.

- Always place the battery in the plastic bag when storing.
- Always place SD cards in the case when storing.
- After storing, fix the video camera with the belt Ⓐ.
- Depending on the country, the shape of the AC cable is different Ⓑ.

■ Cautions for use

- Take care not to strongly shake the case while carrying it, inserting or removing the video camera etc.
- The Carrying Case is designed to give protection while carrying around, and it does not guarantee protection from damage caused by dropping or impact.
- The Carrying Case is not waterproof. Be careful not to get the case wet when using in rain.
- Do not leave this unit inside a car exposed to direct sunlight or where humidity is high such as in a bathroom.
- Wipe with a dry soft cloth when taking care of it.
  – When it is very dirty, wipe off the dirt with a cloth wrung out with water, and then wipe with dry cloth.
  – Do not use benzine, thinner, alcohol, or solvents such as detergents since it may result in alteration to the Carrying Case.
  – Observe the caution note when using chemical wipes.
- When it gets wet, wipe off the moisture with dry towels or similar, and dry thoroughly in a shaded area after straightening its shape.
- Store in a place that is cool, dry, and well ventilated, with no dust or chemical agents.
- Remove the battery from the video camera when storing them for a long period of time.

■ Specifications

Material:	Surface; Nylon Interior; Polyester
Dimensions:	Approx. 240 mm (W)× 120 mm (H)× 110 mm (D) [Approx. 9.4″ (W)× 4.7″ (H)× 4.3″ (D)]
Mass (Weight):	Approx. 180 g (Approx. 0.4 lbs.)

Specifications are subject to change without notice.

Nº de modèle VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/VW-ACK180E/VW-ACK180GN

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi Panasonic.
- Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Ceci est une trousse d'accessoires conçus exclusivement pour un camescope Panasonic.
- Le caméscope est vendu séparément.

■ Accessoires

Étui de transport　**Chargeur de batterie VW-BC10**　**Batterie VW-VBK180**

Selon le pays, la forme du câble secteur peut varier.

- Numéros de produit corrects à compter de janvier 2010. Ceci peut être sujet à des changements.
- Consulter les manuels d'utilisations du chargeur de batterie et de la batterie pour des détails sur leurs opérations respectives.

■ Utilisation de la bandoulière

1 Fixer la bandoulière.

2 Glisser la boucle dans la direction de la flèche pour ajuster la longueur de la bandoulière.

■ Rangement du caméscope

Ranger le caméscope (vendu séparément), le chargeur de batterie et la batterie dans le sens indiqué sur l'illustration.

- Lors du rangement de la batterie dans l'étui de transport, l'insérer dans le sac en plastique.
- Lors du rangement de la carte SD dans l'étui de transport, l'insérer dans son étui.
- Après avoir insérer le caméscope dans l'étui de transport, sécuriser le caméscope à l'aide de la courroie interne Ⓐ.
- Selon le pays, la forme du câble secteur peut varier Ⓑ.

■ Précautions d'utilisation

- Prendre soin de ne pas secouer trop fortement l'étui durant son transport, l'insertion ou le retrait du caméscope etc.
- Cet étui est conçu pour donner une protection lors du transport et ne garantit pas la protection pour des dommages causés par une chute ou un coup.
- Cet étui de transport n'est pas à l'épreuve de l'eau. Prendre garde lors de l'utilisation par un temps pluvieux.
- Ne pas laisser l'étui à l'intérieur d'une voiture exposée aux rayons directs du soleil ou dans un endroit où l'humidité est élevée comme une salle de bains.
- Avant de nettoyer l'étui, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.
  – Si l'étui est très sale, il peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide essoré, puis avec un chiffon sec.
  – Ne pas utiliser de solvants tels que du benzène, du diluant, de l'alcool, du nettoyant vaisselle, etc., pour nettoyer l'étui car cela pourrait l'abîmer.
  – Pour utiliser une lingette traitée chimiquement, suivre attentivement les instructions qui l'accompagnent.
- Si l'étui est mouillé, l'essuyer avec une serviette sèche etc., reformer l'étui et le laisser jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.
- Ranger dans un endroit frais et sec, où la ventilation est bonne et où il n'y a ni poussière ni produits chimiques.
- Retirer la batterie du caméscope si ceux-ci doivent être rangés pendant une longue période.

■ Spécifications

Matériau:	Surface; Nylon Interieur; Polyester
Dimensions:	Environ 240 mm (L)× 120 mm (H)× 110 mm (P) [Environ 9,4 po (L)×4,7 po (H)×4,3 po (P)]
Masse:	Environ 180 g (Environ 0,4 lbs.)

Les spécifications peuvent changer sans préavis.

Modell-Nr. VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/VW-ACK180E/VW-ACK180GN

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Panasonic-Produkt entschieden haben.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung mit einer Panasonic-Videokamera ausgelegt.
- Die Videokamera ist optional.

■ Zubehör

Tragetasche　**Akkuladegerät VW-BC10**　**Akkupack VW-VBK180**

Die Ausführung des Netzkabels ist von Land zu Land unterschiedlich.

- Produktnummern entsprechen dem Stand von Januar 2010. Änderungen jederzeit möglich.
- Einzelheiten zum richtigen Umgang mit dem Akku-Ladegerät und dem Akku können Sie der entsprechenden Bedienungsanleitung entnehmen.

■ Verwendung des Schultergurts

1 Bringen Sie den Schultergurt an.

2 Bewegen Sie zur Einstellung der Gurtlänge die Schnalle in Pfeilrichtung.

■ Aufbewahren der Videokamera

Bringen Sie die Videokamera (optional), das Akku-Ladegerät und den Akku in der angezeigten Richtung unter.

- Wenn Sie den Akku in der Tragetasche unterbringen möchten, stecken Sie ihn zuvor in die Plastiktüte.
- Wollen Sie die SD-Karte in der Tragetasche unterbringen, stecken Sie diese in die Tasche.
- Sichern Sie die Videokamera in der Tragetasche mit dem Spezialgurt Ⓐ.
- Die Ausführung des Netzkabels ist von Land zu Land unterschiedlich Ⓑ.

■ Hinweise zum Gebrauch

- Achten Sie darauf, die Tasche beim Tragen, beim Einlegen und Herausholen des Camcorders usw. keinen starken Stößen auszusetzen.
- Die Tragetasche ist als Schutz vor Beschädigung beim Tragen vorgesehen und garantiert keinen Schutz im Falle von Herunterfallen oder Stoßeinwirkung.
- Die Tragetasche ist nicht wasserdicht. Achten Sie darauf, dass die Tasche nicht dem Regen ausgesetzt ist.
- Lassen Sie das Gerät weder in einem Fahrzeug liegen, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, noch in Räumen mit hoher Feuchtigkeit wie z.B. einem Badezimmer.
- Falls sie dennoch nass werden sollte, wischen Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch ab.
  – Im Falle starker Verschmutzung der Tasche wischen Sie den Schmutz mit einem feuchten Tuch ab und verwenden Sie dann ein trockenes Tuch zum Trockenreiben.
  – Die Tragetasche nicht mit Benzin, Verdünner, Alkohol oder Lösungsmitteln wie Spülmittel reinigen, da dies zu Verformungen führen kann.
  – Beachten Sie bitte auch den Vorsichtshinweis, wenn Sie chemische Einwegtücher verwenden möchten.
- Wird die Tragetasche nass, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch o.ä. ab, bringen Sie sie in Form und lassen Sie sie vollständig an einer schattigen Stelle austrocknen.
- Wählen Sie für die Aufbewahrung einen kühlen, trockenen Ort mit guter Belüftung und ohne Belastung durch Staub oder Chemikalien.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Camcorder, wenn Sie den Camcorder längere Zeit aufbewahren, ohne ihn zu verwenden.

■ Technische Daten

Material:	Obermaterial; Nylon Innen; Polyester
Abmessungen:	ca. 240 mm (B)× 120 mm (H)× 110 mm (T)
Gewicht:	ca. 180 g

Die Angaben können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Instrucciones de funcionamiento
Istruzioni d’uso
Инструкция по эксплуатации
Інструкції з експлуатації
تعليمات التشغيل

Kit de accesorios
Kit accessori
АКСЕССУАРОВ
Комплект аксесуарів
طقم الملحقات

Modelo N.
Modello N.
Номер модели
Модель №
طراز رقم

VW-ACK180
VW-ACK180PP
VW-ACK180EB
VW-ACK180E
VW-ACK180GN

Para EE.UU./Per gli U.S.A./
Для США/Для США/
خاص بالولايات المتحدة الأمريكية

Panasonic Consumer Electronics Company,
Division of Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, NJ 07094
Web Site/Site web: http://panasonic.com

Para CANADÁ/Per il CANADA/
Для КАНАДЫ/Для КАНАДИ/خاص بكندا

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario, L4W 2T3
Web Site/Site web: http://panasonic.ca

Para otros países/Per gli altri paesi
Для других стран/Для інших країн/
خاصة بالبلدان الأخرى

Panasonic Corporation
Web Site/Site web: http://panasonic.net

© Panasonic Corporation 2010

Modelo N. **VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/ VW-ACK180E/VW-ACK180GN**

ESPAÑOL

Gracias por comprar este producto Panasonic.
- Antes del uso, lea completamente estas instrucciones.
- Esta unidad está diseñada para usarla con una videocámara Panasonic.
- La videocámara es opcional.

Accesorios

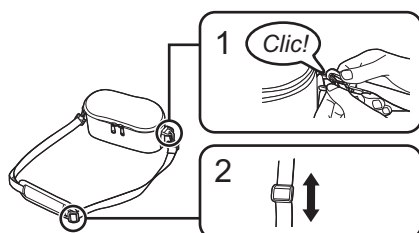
Estuche de transporte | **Cargador de la batería VW-BC10** | **Batería VW-VBK180**

Según el país, la forma del cable de CA es diferente.

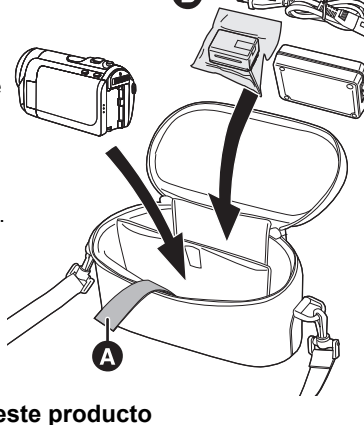
- Referencias vigentes desde enero de 2010. Pueden sufrir modificaciones.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento incluidas del cargador de la batería y la batería para obtener información sobre cómo manipularlos correctamente.

Cómo usar las correas para el hombro

1 Coloque la correa para el hombro.

2 Mueva la hebilla en la dirección de la flecha para ajustar el largo de la correa.

Almacenaje de la videocámara

Almacene la videocámara (opcional), el cargador de la batería y la batería en la dirección que se muestra en la imagen.

- Al almacenar la batería en el estuche de transporte, insértela en la bolsa de plástico.
- Al almacenar la tarjeta SD en el estuche de transporte, insértela en el estuche.
- Luego de guardar, sujete la videocámara con la correa mágica Ⓐ.
- Según el país, la forma del cable de CA es diferente Ⓑ.

Precauciones para el uso de este producto

- Tenga cuidado de no sacudir demasiado el estuche mientras lo transporta, mete dentro o saca fuera la videocámara etc.
- El estuche de transporte está diseñado para brindar protección durante el transporte y no garantiza que evite daños al caerse o golpearse la videocámara.
- El estuche de transporte no es impermeable. Tenga cuidado de que no se moje al usarlo bajo la lluvia.
- No deje esta unidad dentro de un coche expuesto a la luz directa del sol o donde sea alta la humedad como la de un cuarto de baño.
- Limpie con un paño suave y seco.
  - Cuando está muy sucio, limpie la suciedad con un paño mojado y luego seque con un paño seco.
  - No use bencina, thinner, alcohol o solventes como detergentes ya que pueden alterar el estuche de transporte.
  - Observe el aviso de precaución al usar limpiadores químicos.
- Cuando se humedece, quite la humedad con toallas secas o un elemento similar, seque minuciosamente en un área son sombra luego de enderezar su forma.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco que tenga una buena ventilación, sin polvo o productos químicos.
- Quite la batería de la videocámara cuando los almacena durante un largo período de tiempo.

Especificaciones

Material:	Superficie; Nilón Interior; Poliéster
Dimensiones:	Aprox. 240 mm (L)× 120 mm (A)× 110 mm (P)
Peso:	Aprox. 180 g

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modello N. **VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/ VW-ACK180E/VW-ACK180GN**

ITALIANO

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
- Leggere completamente queste istruzioni prima dell’uso.
- Questa unità è progettata per essere utilizzata con una videocamera Panasonic.
- La videocamera è opzionale.

Accessori

Custodia di trasporto | **Caricabatterie VW-BC10** | **Gruppo batterie VW-VBK180**

La forma del cavo di alimentazione è diversa a seconda dei paesi.

- I numeri del prodotto sono corretti a gennaio 2010. Possono essere modificati senza preavviso.
- Consultare le istruzioni del caricabatterie e della batteria per maggiori informazioni sulle modalità di utilizzo e conservazione.

Come utilizzare la tracolla

1 Attaccare la tracolla.

2 Spostare la fibbia nella direzione della freccia per regolare la lunghezza della cinghia.

Riporre la videocamera

Riporre la videocamera (opzionale), il caricabatterie e la batteria nelle posizioni indicate nell'immagine.

- Mettere la batteria nel sacchetto di plastica prima di riporla nella borsa.
- Mettere la scheda SD nella sua custodia, prima di riporla nella borsa.
- Legare la videocamera con la cinghia magica Ⓐ dopo averla riposta nella borsa.
- La forma del cavo di alimentazione è diversa a seconda dei paesi Ⓑ.

Precauzioni per l’uso

- Fare attenzione a non scuotere violentemente la videocamera mentre la si trasporta o la si inserisce/rimuove dalla custodia.
- La borsa è destinata alla protezione degli oggetti durante il trasporto, ma non garantisce che questi non si danneggino in caso di caduta o di urto.
- La borsa non è impermeabile. Attenzione a non far bagnare la borsa quando piove.
- Non lasciare questa unità all’interno di un’auto esposta alla luce del sole diretta, o in ambiente estremamente umido, come una stanza da bagno.
- Pulirla con un panno morbido e asciutto.
  - Quando è molto sporca, togliere lo sporco con un panno umido strizzato e poi asciugarla con un panno asciutto.
  - Non utilizzare benzina, solventi, alcol, o altre sostanze come detergenti dal momento che potrebbero alterare la borsa.
  - Leggere le avvertenze quando si utilizzano salviette con sostanze chimiche.
- Quando si bagna, asciugare l'umidità con un panno asciutto e soprattutto le aree più scure dopo aver aggiustato la forma.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto, ben ventilato e al riparo da polvere o sostanze chimiche.
- Rimuovere la batteria dalla videocamera quando si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo di tempo.

Dati tecnici

Materiale:	Superficie; Nylon Interno; Poliestere
Dimensioni:	240 mm (L)× 120 mm (A)× 110 mm (P) circa
Massa:	180 g circa

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso.

Номер модели **VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/ VW-ACK180E/VW-ACK180GN**

РУССКИЙ ЯЗЫК

Благодарим вас за покупку изделия Panasonic.
- Перед пользованием прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.
- Это изделие предназначено для использования с видеокамерой Panasonic.
- Видеокамера приобретается отдельно.

Аксессуары

Специальный футляр | **Зарядное устройство аккумулятора VW-BC10** | **Блок аккумулятора VW-VBK180**

В зависимости от страны форма сетевого шнура может быть различной.

- Номера изделий правильны по состоянию на январь 2010 г. Они могут изменяться.
- Обратитесь к прилагаемой инструкции по эксплуатации зарядного устройства и аккумулятора за подробными инструкциями по правильному обращению.

Как использовать плечевые ремни

1 Прикрепите плечевой ремень.

2 Отрегулируйте длину ремня, перемещая пряжку в направлении стрелки.

Хранение видеокамеры

Храните видеокамеру (приобретается отдельно), зарядное устройство и аккумулятор так, как показано на рисунке.

- При хранении аккумулятора в футляре для переноски уложите его в пластиковый пакет.
- При хранении карты SD в футляре для переноски уложите ее в контейнер.
- После укладки закрепите видеокамеру с помощью ремешка Ⓐ.
- В зависимости от страны форма сетевого шнура может быть различной Ⓑ.

На что необходимо обратить внимание при использовании

- Будьте осторожны, не допускайте сильного встряхивании видеокамеры при ее переноске, вставке или вынимании и т.д.
- Футляр для переноски предназначен для защиты во время переноски и не гарантирует целостность при падении или ударе.
- Футляр для переноски не обеспечивает водонепроницаемость. Будьте осторожны, не промочите его под дождем.
- Не оставляйте данное устройство внутри автомобиля под прямым воздействием солнечных лучей или в местах с повышенной влажностью, например, в ванной комнате.
- Для ухода вытирайте сухой мягкой тканью.
  - Если он загрязнился, вытрите его смоченной в воде и отжатой тканью, а затем вытрите сухой тканью.
  - Не используйте бензин, разбавитель, спирт или растворитель, например, моющее средство, поскольку это может повредить футляр для переноски.
  - Будьте осторожны при использовании для вытирания химических веществ.
- Если он намок, вытрите влагу сухим полотенцем или подобной тканью, а затем тщательно высушите в затемненном месте после придания ему формы.
- Хранить в сухом прохладном месте при хорошей вентиляции и отсутствии пыли либо химикатов.
- Вынимайте аккумулятор из видеокамеры при длительном хранении.

Технические характеристики

Материал:	Поверхность; Нейлон Внутри; полиэстер
Размеры:	Прибл. 240 мм (Ш)× 120 мм (В)× 110 мм (Д)
Масса:	Прибл. 180 г

Технические условия могут изменяться без предварительного уведомления.

Модель № **VW-ACK180PP/VW-ACK180EB/ VW-ACK180E/VW-ACK180GN**

УКРАЇНСЬКА

Дякуємо за покупку виробу Panasonic.
- Перед використанням повністю прочитайте інструкції.
- Цей виріб призначений для використання разом з відеокамерою Panasonic.
- Відеокамера повинна придбатися окремо.

Аксесуари

Футляр для перенесення | **Зарядний пристрій батареї VW-BC10** | **Блок акумулятора VW-VBK180**

В залежності від країни форма мережного шнура змінного струму може бути різною.

- Номери виробів правильні за станом на січень 2010 р. Вони можуть змінюватися.
- Зверніться до доданої інструкції з експлуатації зарядного пристрою та акумулятора за детальними вказівками щодо їх вірного використання.

Як користуватися наплічними ременями

1 Прикріпіть наплічний ремінь.

2 Відрегулюйте довжину ременя, переміщуючи пряжку у напрямі стрілки.

Зберігання відеокамери

Зберігайте відеокамеру (придбається окремо), зарядний пристрій та акумулятор так, як показано на рисунку.

- При зберіганні акумулятора в футлярі для перенесення покладіть його в пластиковий пакет.
- При зберіганні картки SD в футлярі для перенесення покладіть її в контейнер.
- Після укладання закріпіть відеокамеру за допомогою ремінця Ⓐ.
- В залежності від країни форма мережного шнура змінного струму може бути різною Ⓑ.

Застереження щодо використання

- Будьте обережні, не допускайте сильного трясіння корпусу при перенесенні, покладанні або вийманні відеокамери тощо.
- Футляр для перенесення призначений для захисту під час перенесення та не гарантує захист від пошкодження при падінні та ударі.
- Футляр для перенесення не є водонепроникним. Будьте обачними, не промочіть його під дощем
- Не залишайте цей пристрій всередині автомобіля під прямими сонячними променями або в місцях з підвищеною вологістю, наприклад, у ванній кімнаті.
- Для догляду витирайте сухою та м’якою тканиною.
  - Якщо він забруднився, витріть змоченою у воді та добре віджатою тканиною, а потім витріть сухою тканиною.
  - Не використовуйте бензин, розріджувач, спирт або розчинники, наприклад, миючі засоби, оскільки це може пошкодити футляр для перенесення.
  - Будьте обачними при використанні для витирання хімічних речовин.
- Якщо він намок, витріть вологу сухим рушником, або подібною тканиною, а потім старанно просушіть в затемненому місці після надання йому форми.
- Зберігайте в прохолодному сухому місці, де є гарна вентиляція та відсутні пил або хімікати.
- Виймайте батарею з відеокамери при довгостроковому зберіганні.

Технічні характеристики

Матеріал:	Поверхня; Нейлон Всередині; поліестер
Габарити:	Прибл. 240 мм (Ш)× 120 мм (В)× 110 мм (Д)
Маса:	Прибл. 180 г

Технічні умови можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

طراز رقم **VW-ACK180EB/VW-ACK180PP VW-ACK180GN/VW-ACK180E**

العربية

شكرًا لك على شرائك هذا المنتج من شركة Panasonic .
- الرجاء قراءة هذه التعليمات بالكامل قبل الاستخدام.
- هذه الوحدة مصممة بغرض الاستخدام مع كاميرا فيديو Panasonic .
- يعد توفر كاميرا الفيديو اختياريًا .

الملحقات

حقيبة الحمل | **شاحن البطارية VW-BC10** | **حزمة بطارية VW-VBK180**

يختلف كبل التيار المتردد AC باختلاف البلد .

- أرقام ملحقات المنتج صحيحة حتى يناير 2010، إلا أنها عُرضة للتغيير.
- يرجى الرجوع إلى تعليمات التشغيل الملحقة فيما يتعلق بشاحن البطارية، والبطارية ذاتها؛ للحصول على تفاصيل حول كيفية استخدامهما على النحو الملائم .

كيفية استخدام أحزمة الكتف

1 اربط حزام الكتف .

2 حرك الإبزيم في اتجاه السهم؛ لضبط طول الحزام .

تخزين كاميرا الفيديو

قم بتخزين كاميرا الفيديو (اختياري)، وشاحن البطارية، والبطارية ذاتها، في الاتجاهات المبينة بالصورة .

- عند تخزين البطارية في حقيبة الحمل، أدخلها في الحافظة البلاستيكية المخصصة لها .
- عند تخزين بطاقة SD في حقيبة الحمل، أدخلها في الحافظة الخاصة بها .
- بعد التخزين، ثبت الكاميرا بالحزام السحري Ⓐ .
- يختلف كبل التيار المتردد AC باختلاف البلد Ⓑ .

التحذيرات اللازمة عند الاستخدام

- احذر من هزّ العلبة الخاصّة بالنقل بعنف، وذلك أثناء نقلها، عندما تقوم بإدخال الكاميرا في العلبة أو عندما تقوم بإخراج الكاميرا من العلبة الخ.
- حقيبة الحمل مصممة لتوفير الحماية أثناء حمل الكاميرا، إلا إنها لا تكفل عدم التعرض لأي تلف قد ينجم عن السقوط، أو الاصطدام .
- حقيبة الحمل غير مقاومة للماء؛ فاحذر من تعرضها للبلل عند استخدامها في المطر .
- لا تترك هذا الجهاز داخل سيارة معرّضة لأشعة الشمس المباشرة أو في مكان كثير الرطوبة مثل الحمام.
- امسح الحقيبة بقطعة قماش جافة وناعمة عند تنظيفها .
  - عندما تكون الحقيبة شديدة الاتساخ، امسحها بقطعة قماش مبللة معصورة من الماء، ثم امسحها بقطعة قماش جافة .
  - لا تستخدم البنزين، أو مرقق القوام (التنر)، أو الكحول، أو المواد المذيبة، كالمنظفات؛ فقد ينجم عن ذلك حدوث تغير في خواص حقيبة الحمل .
  - ضع ملاحظة التنبيه في الاعتبار عند استخدام المواد الكيميائية .
- عندما تتعرض الحقيبة للبلل، فامسح الرطوبة الناتجة بمنشفات جافة، أو ما شابه، ثم جففها تمامًا في منطقة مظللة بعد استعدال هيئتها .
- قم بالخزن في مكان بارد، خالٍ من الرطوبة وذي تهوية جيّدة، حيث لا توجد أي غبار أو مواد كيماوية.
- قم بإخراج البطارية من كاميرا الفيديو إذا أردت خزنهما لمدة طويلة من الزمن.

المواصفات

المادة:	السطح؛ نايلون الجزء الداخلي؛ البوليستر
الأبعاد:	حوالي 240 مم (العرض) × 120 مم (الارتفاع) × 110 مم (السُمك)
الوزن:	حوالي 180 جرام

الخصائص ممكن أن تتغير بدون الإعلام بذلك.